D Wäremeunterbett
NL Verwarmingsdeken
F Couchage chauff ant
E Funda eléctrica para colchón
P Aquecimento para de baixo do colchão
I Coperta elettrica

Bedienungsanleitung/Garantie 04
Gebruiksaanwijzing 10
Mode d'emploi 15
Instrucciones de servicio 20
Manual de instruções 25
Istruzioni per l'uso 30

D | NL | F | E | P | I | N | GB | PL | CZ | H | RUS

WÄRME-UNTERBETT

WUB 5511

CE

AEG
perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 8
Garantie ..... Seite 8
Entsorgung ..... Seite 9

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen ..... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing ..... Pagina 10
Technische gegevens ..... Pagina 14
Afvalverwerking ..... Pagina 14

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande ..... Page 3
Mode d'emploi ..... Page 15
Données techniques ..... Page 19
Élimination ..... Page 19

Español

Indice

Indicación de los elementos de manejo ..... Página 3
Instrucciones de servicio ..... Página 20
Datos técnicos ..... Página 24
Eliminación ..... Página 24

Português

Índice

Descrição dos elementos ..... Página 3
Manual de instruções ..... Página 25
Características técnicas ..... Página 29
Eliminação ..... Página 29

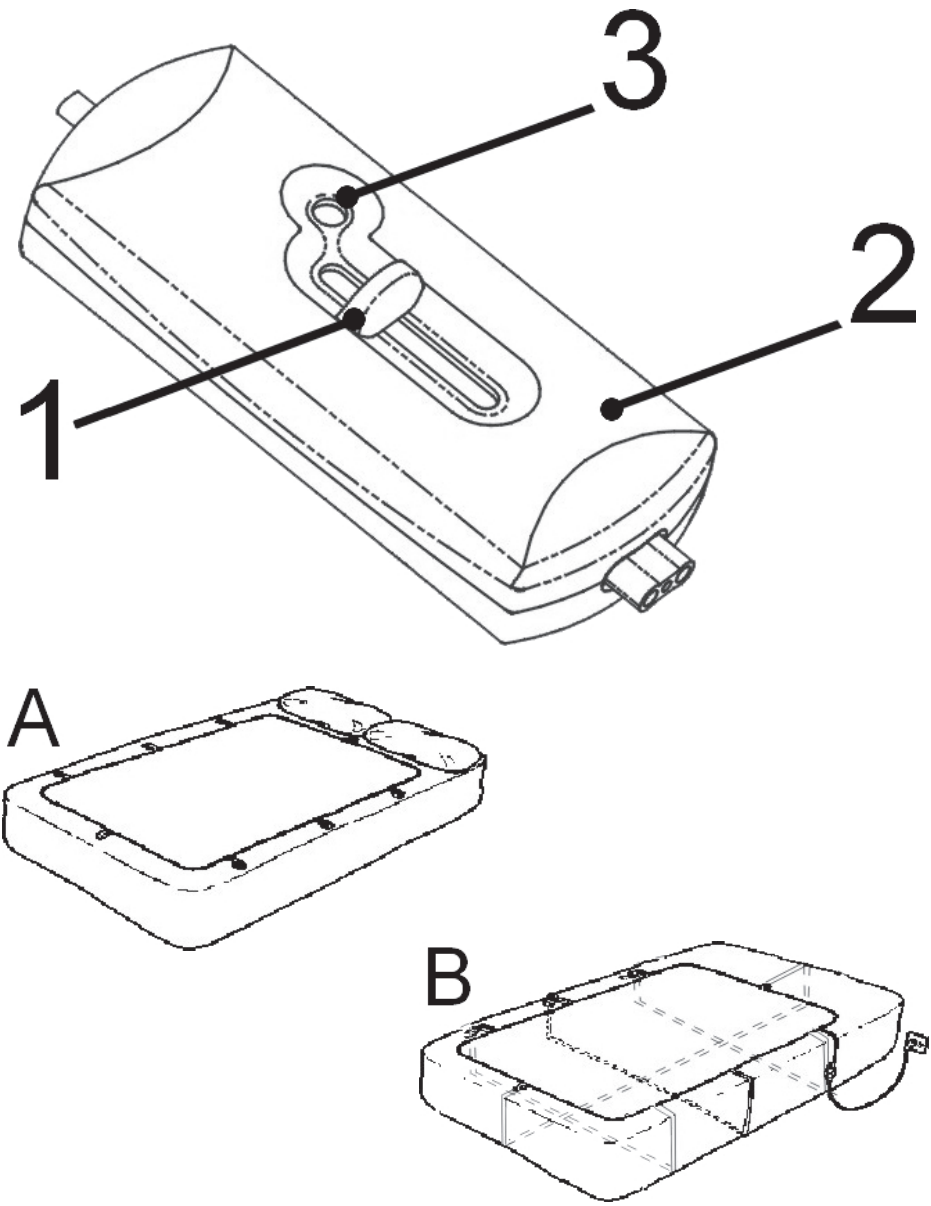
Italiano

Indice

Elementi di comando ..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 30
Dati tecnici ..... Pagina 34
Smaltimento ..... Pagina 34

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Descrição dos elementos • Elementi di comando
Oversikt over betjeningselementene
Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků
A kezelő elemek áttekintése • Обзор деталей прибора



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Wichtige Hinweise! Für den späteren Gebrauch aufbewahren!

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:

Anweisungen lesen!

Nicht gefaltet oder im zusammengeschobenen Zustand gebrauchen!

Keine Nadeln hineinstechen!

Nur Handwäsche!

Die Anweisungen im Kapitel „Reinigung“ sind unbedingt einzuhalten.

⚠ WARNUNG:

- Dieses Gerät ist nur als Wärmeunterbett zu benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Das Produkt darf nicht bei Kleinkindern, hilflosen oder hitzeunempfindlichen Personen verwendet werden.

⚠ WARNUNG:

- Das Gerät darf nicht von kleineren Kindern (unter 8 Jahren) benutzt werden, es sei denn, **der Stufenschalter** ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es **den Stufenschalter** sicher betreibt.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht nass oder in Räumen mit hoher Feuchtigkeit, wie Badezimmern etc.
- Das Wärmeunterbett darf nicht auf einem verstellbaren Bett gebraucht werden. **Oder:**
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch auf einem verstellbaren Bett, dass das Wärmeunterbett und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.
- Bei ununterbrochenem Gebrauch darf der Stufenschalter nur auf Stufe „**1**“ gestellt werden.
- Besteht die Wahrscheinlichkeit, dass der Benutzer des Gerätes einschläft, darf das Gerät nur auf der Schalterstufe „**1**“ benutzt werden.

⚠ WARNUNG:

- Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, ist es in der Weise aufzubewahren, wie es in dem Kapitel „Aufbewahrung“ beschrieben ist.
- Das Produkt ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigungen zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß gebraucht wurde, muss es vor dem erneuten Gebrauch zum Händler oder Service gegeben werden.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb oder trennen Sie es sofort vom Stromnetz.
- Ist das Gerät funktionslos, weil eine Gerätesicherung angesprochen hat bzw. ausgelöst wurde, senden Sie das Produkt an unseren Service.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.

Allgemeine Hinweise

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

> ⚠ **WARNUNG:**
> Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

> ⚠ **WARNUNG:**
> Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

i HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Übersicht der Bedienelemente

1 Regler
2 Stufenschalter
3 Anzeige der Stufe mit Kontrollleuchte

Anwendungshinweise

Anwendung

Verwenden Sie das Wärmeunterbett auf der Matratze Ihres Bettes. Das Wärmeunterbett muss mit den Spannbändern an der Matratze befestigt werden.

- Legen Sie das Wärmeunterbett auf die Matratze (siehe Abb. A).
- Lösen Sie die Spannbänder und führen Sie sie unter der Matratze durch (siehe Abb. B).
- Verknoten Sie die Spannbänder in den Schlaufen auf der anderen Seite des Wärmeunterbettes.
- Das Wärmeunterbett muss glatt, faltenfrei und nicht eingeschlagen auf der Matratze liegen.
- Führen Sie das Kabel aus dem Bett so heraus, dass Sie den Stufenschalter noch gut bedienen können.

⚠ ACHTUNG:
Der Stufenschalter darf nicht durch Bettzeug oder Kissen abgedeckt werden! Dies kann zu einer Fehlfunktion führen.

Elektrischer Anschluss

- Vergewissern Sie sich, dass die Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.

Einschalten

- Schieben Sie den Regler (1) am Stufenschalter auf die gewünschte Einstellung.
- Die Kontrollleuchte (3) leuchtet auf und zeigt den Betrieb an.

i HINWEIS:
Bei den ersten Anwendungen können sich ungewohnte Gerüche entwickeln. Diese sind harmlos und verflüchtigen sich im Laufe der Betriebszeit.

Stufenschalter

Sie können folgende Einstellungen wählen:

Einstellung	Funktion	Hinweise für die Anwendung
0	Aus	
1	Niedrig. Leichte Wärme.	Für den Betrieb während der Nacht geeignet.
2	Mittel	**Nicht für den Betrieb während der Nacht geeignet. Maximal 2 Stunden benutzen.**
3	Hoch	**Nicht für den Betrieb während der Nacht geeignet. Nur zum Anwärmen des Bettes vor dem Zubettgehen.**

i HINWEIS:
An der Kontrollleuchte (3) können Sie die Einstellung ablesen.

Ausschalten

- Stellen Sie den Stufenschalter auf **0** (aus).
- Ziehen Sie erst dann den Stecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung

⚠ WARNUNG:
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand. **Verbrennungsgefahr!**
- Das Wärmeunterbett mit Stufenschalter darf nicht in die Waschmaschine oder in die Trockenreinigung.
- Tauchen Sie den Stufenschalter nicht in Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

Beachten Sie auch die Pflegehinweise auf dem Etikett.

⚠ ACHTUNG:
- Wenn Sie zum Reinigen des Wärmeunterbetts Wasser verwenden, darf dieses nicht wärmer als 30°C sein. Der Stoff könnte einlaufen und die Elektrik beschädigen.
- Verwenden Sie keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keine Fleckentferner wie Schaum oder Spray.

Fleckentfernung am Wärmeunterbett

- Wischen Sie betroffene Stelle mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm ab. Bei hartnäckigen Flecken dürfen Sie eine sanfte Seifenlauge verwenden.
- Überschüssiges Wasser können Sie mit einem Handtuch abtupfen.

Handwäsche

- Waschen Sie das Wärmeunterbett bei Bedarf von Hand mit einem neutralen Wollwaschmittel. Achten Sie darauf, dass der Stufenschalter nicht nass wird!
- Spülen Sie es anschließend gründlich im sauberen Wasser

Trocknen des Wärmeunterbetts

- Lassen Sie den Stoff nach der Reinigung an der Luft trocknen.
- Hängen Sie das Wärmeunterbett dazu komplett über eine Leine.
- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliche Hilfsmittel.

⚠ WARNUNG:

- Während des Trocknens muss die Netzanschlussleitung so angeordnet werden, dass kein Wasser in den Stufenschalter fließen kann.
- Vor der nächsten Verwendung muss das Wärmeunterbett ganz getrocknet sein.

Stufenschalter

- Den Stufenschalter reinigen Sie nur mit einem trockenen Tuch.

Aufbewahrung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es falten.
- Falten Sie das Wärmeunterbett sanft zusammen und verstauen Sie das gesamte Produkt wieder in der Aufbewahrungstasche.

⚠ ACHTUNG:

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort.
- Es ist zu vermeiden, dass das Gerät scharf geknickt wird, indem während der Lagerung Gegenstände auf ihm abgelegt werden.

Technische Daten

Modell:	WUB 5511
Spannungsversorgung:	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	45-55 W
Schutzklasse:	II
Nettogewicht:	1,65 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät WUB 5511 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befinden.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne"

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het aankopen van ons product. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat.

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

Belangrijke aanwijzigen! Bewaar deze aanwijzingen voor later gebruik!

Symbolen op het product

U zult de volgende waarschuwings- en informatiesymbolen vinden op ons product:

Lees de instructies!

Niet gebruiken wanneer gevouwen of samengedrukt!

Niet doorboren met pinnen!

Uitsluitend handwas!

Volg de instructies onder het hoofdstuk “Reinigen” op

⚠ WAARSCHUWING:

- Dit product dient uitsluitend te worden gebruikt als verwarmingsdeken.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik in ziekenhuizen.
- Het product mag niet worden gebruikt bij kleine kinderen, hulpeloze of hitteongevoelige personen.

⚠ WAARSCHUWING:

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door jonge kinderen (jonger dan 8 jaar), tenzij de **bedieningen** vooraf zijn ingesteld door een ouder of voogd, of tenzij het kind van tevoren op adequate wijze is ingelicht over het op een veilige manier bedienen van de **bedieningen**.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer onder toezicht of na instructies m.b.t. het veilige gebruik van het apparaat en met begrip van de eventuele risico's.
- **Kinderen** mogen niet spelen met het apparaat.
- Reinigings- en onderhoudshandelingen mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
- Gebruik het product niet nat of in ruimtes met hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers enz.
- Gebruik de verwarmingsdeken niet op een verstelbaar bed, **OF:**
- als de deken op een verstelbaar bed wordt gebruikt, dient ervoor te worden gezorgd dat de verwarmingsdeken en de kabels niet vast komen te zitten aan de scharnieren of samengedrukt worden.
- Wanneer het product continu wordt gebruikt, dient de schakelaar uitsluitend op de "**1**" stand te worden ingesteld.
- Als de mogelijkheid bestaat dat de gebruiker in slaap valt tijdens het gebruik van dit product, dient de schakelaar uitsluitend op de "**1**" stand te worden ingesteld.

⚠ WAARSCHUWING:

- Als het product niet wordt gebruikt, dient het in overeenkomst met de instructies onder het hoofdstuk "Bewaren" te worden opgeborgen.
- Het product dient regelmatig te worden gecontroleerd op visuele schade of slijtage. Indien dergelijke tekenen voorhanden zijn of het apparaat ondeskundig werd gebruikt, dient het vóór hernieuwd gebruik te worden gecontroleerd door een handelaar of servicedienst.
- Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik en onderbreek, indien nodig, onmiddellijk de stroomtoevoer naar het apparaat.
- Wanneer het apparaat niet functioneert omdat een apparaatzekering geactiveerd werd, dient u het product naar onze servicedienst te sturen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalifi ceerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.

Algemene opmerkingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoff en dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

> ⚠ **WAARSCHUWING!**
> Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ WAARSCHUWING:
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ LET OP:
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

i OPMERKING:
Kenmerkt tips en informatie voor u.

Overzicht van de bedieningselementen

1 Regelaar
2 Schakelaar
3 Instellingenscherm vermogen met indicatielampje

Gebruiksaanwijzingen

Gebruik

Gebruik de verwarmingdeken op de matras van uw bed. De verwarmingsdeken moet met de spanbanden op de matras bevestigd worden.

- Plaat de verwarmingsdeken op de matras (zie afb. A).
- Maak de spanbanden los en leg deze onder de matras door (zie afb. B).
- Knoop de spanbanden vast in de lussen op de andere zijde van de verwarmingsdeken.
- De verwarmingsdeken moet glad, zonder vouwen en niet in ingeslagen op de matras liggen.
- Leg de kabel zo uit het bed dat u de schakelaar nog goed kunt bedienen.

⚠ LET OP:
Bedek de schakelaar niet met beddengoed of kussens! Hierdoor kunnen storingen optreden.

Elektrische aansluiting

- Waarborg dat de apparatenspanning (zie typeplaatje) en de netspanning overeenkomen.
- Sluit de netstekker aan op een correct geïnstalleerd stopcontact.

Inschakelen

- Gebruik de schakelaar (1) om de gewenste instelling te selecteren.
- Het controlelampje (3) licht op en geeft het bedrijf aan.

i OPMERKING:
Bij het eerste gebruik kunnen onaangename geuren ontstaan. Deze zijn ongevaarlijk en vervliegen na korte tijd.

Schakelaar

U kunt de volgende instellingen kiezen:

Instelling	Toepassing	Aanwijzingen voor het gebruik
0	Uit	
1	Laag. Een beetje warmte.	Geschikt voor gebruik tijdens de nacht.
2	Gemiddeld	**Niet geschikt voor gebruik tijdens de nacht. Gebruik maximaal 2 uur.**
3	Hoog	**Niet geschikt voor gebruik tijdens de nacht. Alleen bestemd voor het verwarmen van het bed vóór het slapen gaan.**

i OPMERKING:
Aan het controlelampje (3) kunt u de instelling afl ezen.

Uitschakelen

- Stel de schakelaar in op **0** (uit).
- Trek pas daarna de steker uit de contactdoos.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:
- Trek vóór iedere reiniging de apparaatsteker uit de contactdoos.
- Reinig het apparaat uitsluitend nadat het is afgekoeld. **Risico op brandwonden!**
- De verwarmingsdeken en de schakelaar mogen niet in de wasmachine worden gewassen of gestoomreinigd.
- Dompel de schakelaar niet onder in water! Er bestaat een risico op elektrische schok en brand.

Gelieve de zorginstructies op de labels op te volgen.

⚠ LET OP:
- Wanneer u voor de reiniging van de verwarmingsdeken water gebruikt, mag dit niet warmer dan 30°C zijn. De stof zou kunnen krimpen waardoor de elektrische onderdelen kunnen beschadigen.
- Gebruik geen scherpe reinigings- of oplosmiddelen!
- Gebruik géén vlekkenverwijderingsmiddelen zoals schuim of spray.

Vlekken van de verwarmingsdeken verwijderen

- Veeg de desbetreffende plekken af met een vochtige doek of een spons. Bij hardnekkige vlekken kunt u een zachte zeepsop gebruiken.
- Overtollig water kunt u met een handdoek deppen.

Handwas

- Was de verwarmingsdeken indien nodig met de hand met een neutraal wolwasmiddel. Zorg ervoor dat de schakelaar niet nat wordt!
- Vervolgens grondig spoelen met schoon water.

Drogen van de verwarmingsdeken

- Laat de stof na de reiniging aan de lucht drogen.
- Hang de verwarmingsdeken daarvoor compleet over een waslijn.
- Gebruik géén wasknijpers of degelijke hulpmiddelen.

⚠ **WAARSCHUWING:**

- Tijdens het drogen dient de netstekker zodanig geplaatst te worden, dat er geen water kan binnendringen in de schakelaar.
- De verwarmingsdeken moet volledig gedroogd zijn vóór het volgende gebruik.

Schakelaar

- Gebruik een droge doek om de schakelaar te reinigen.

Bewaren

- Koppel de netstekker los van het stopcontact.
- Laat het product volledig afkoelen alvorens het op te vouwen.
- Vouw het verwarmingskussen voorzichtig op en berg het hele product op in de opbergtas.

⚠ **LET OP:**

- Bewaar het product op een droge plaats.
- Dit product mag tijdens de opslag niet worden gebogen door er andere voorwerpen bovenop te plaatsen.

Technische gegevens

Model: ..... WUB 5511
Spanningstoevoer: ..... 220-240 V~, 50 Hz
Opgenomen vermogen: ..... 45-55 W
Beschermingsklasse: II
Nettogewicht: ..... 1,65 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Afvalverwerking

Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële eff ecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté notre produit. Nous espérons que vous apprécierez votre nouvel appareil.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Informations importantes !
À conserver pour tout usage ultérieur !

Symboles sur le produit

Vous trouverez les symboles d'informations et d'avertissement suivants sur le produit :

Lisez les instructions !

N'utilisez pas le produit une fois plié ou enfoncé !

Ne percez pas avec une épingle !

Lavez à la main uniquement !

Veuillez suivre les instructions du chapitre "Nettoyage".

⚠ AVERTISSEMENT :

- Ce produit ne doit être utilisé que comme couchage chauffant.
- Le présent appareil ne convient pas à un usage dans des hôpitaux.
- Ne pas utiliser le produit sur de jeunes enfants, de personnes impotentes ou insensibles à la chaleur.

⚠ AVERTISSEMENT :

- L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants (âgés de moins de 8 ans) sauf si **les commandes** ont été préréglées par un parent ou un tuteur, ou si l'enfant a été suffisamment informé sur la façon d'utiliser **les commandes** en toute sécurité.
- Cet appareil peut s'utiliser par **des enfants** âgés d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou dénuées d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil dans de bonnes conditions et ont compris les risques encourus.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien par l'utilisateur** ne doivent pas être effectués par **des enfants** sans surveillance.
- Ne pas utiliser le produit en état mouillé ou dans des locaux à une humidité ambiante importante, comme les salles de bains, etc.
- N'utilisez pas ce couchage chauffant sur un lit réglable. **Ou :**
- En cas d'utilisation du couchage sur un lit réglable, assurez-vous que le couchage chauffant et les câbles ne se coincent pas par les charnières ou ne soient pas comprimés.
- Si vous utilisez l'appareil en permanence, le bouton de commande doit être réglé uniquement sur la position "**1**".
- Si l'utilisateur s'endort tout en utilisant le produit, le bouton de commande doit être réglé uniquement sur la position "**1**".
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, il doit être rangé conformément aux instructions du chapitre "Conservation".

⚠ AVERTISSEMENT :

- Il y a lieu de souvent contrôler le produit en vue d'éventuels signes d'usure ou d'endommagements. Dans le cas d'une usure ou d'un endommagement ou lorsque l'appareil a été utilisé de manière non conforme, il y a lieu de le remettre au revendeur ou en réparation avant tout nouvel emploi.
- Ne pas utiliser un appareil endommagé ou séparezle immédiatement du secteur.
- Lorsque l'appareil est sans fonction suite au déclenchement d'un fusible intégré dans l'appareil, veuil-lez envoyer le produit à nos services de réparation.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service aprèsvente ou toute personne de qualifi cation similaire.

Remarques générales

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ AVERTISSEMENT !
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a risque d'étouffement !

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION :
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

i NOTE :
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Liste des différents éléments de commande

1 Régulation
2 Bouton de commande
3 Affichage du réglage de puissance avec témoin lumineux

Instructions d'emploi

Application

Utilisez le matelas chauffant sur le matelas de votre lit. Le matelas chauffant doit être fixé sur le matelas à l'aide de bandes élastiques.

- Posez le matelas chauffant sur le matelas (cf. : illustr. A).
- Détendez les bandes élastiques et faites les passer en dessous du matelas (cf. illustr. B).
- Faites un nœud dans les boucles des bandes élastiques sur l'autre côté du matelas chauffant.
- Le matelas chauffant doit être posé sur le matelas de manière lisse, sans pli et non enroulé.
- Faites sortir le câble du lit de sorte à vous permettre de bien régler le bouton de commande.

⚠ ATTENTION :
Ne couvrez pas le bouton de commande avec des draps ou des coussins ! Ceci risquerait sinon de provoquer un dysfonctionnement.

Branchement électrique

- Assurez-vous que la tension de l'appareil (voir plaque signalétique) et la tension du secteur soient compatibles.
- Branchez la fiche électrique à une prise murale correctement installée.

Mise en marche

- Utilisez le bouton de commande (1) pour sélectionner le réglage souhaité.
- Le voyant de contrôle (3) s'allume et indique l'état de fonctionnement.

i NOTE :
Des odeurs inhabituelles peuvent se développer lors des premières mises en marche. Ces odeurs sont anodines et se dissipent au cours de la durée du fonctionnement.

Bouton de commande

Vous pouvez sélectionner les réglages suivants :

Réglage	Fonction	Informations pour l'application
0	Arrêt	
1	Bas. Chaleur légère.	Convient pour un fonctionnement pendant la nuit.
2	Moyen	**Ne convient pas pour un fonctionnement pendant la nuit. Utilisez pendant 2 heures minimum.**
3	Élevé	**Ne convient pas pour un fonctionnement pendant la nuit. Uniquement pour réchauff er le lit avant de se coucher.**

i NOTE :
Le voyant de contrôle (3) vous permet de relever le réglage.

Arrêt

- Réglez le bouton de commande sur **0** (arrêt).
- Séparez seulement la fiche du secteur.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :
- Séparez la fiche du secteur avant tout nettoyage.
- Ne nettoyez le produit qu'une fois refroidi. **Risque de brûlures !**
- Le couchage chauffant et le bouton de commande ne doivent pas être lavés ou séchés en machine.
- Ne plongez pas le bouton de commande dans l'eau ! Il y a un risque de choc électrique et d'incendie !

Veuillez également suivre les instructions d'entretien sur l'étiquette.

⚠ ATTENTION :
- Si vous utilisez de l'eau pour nettoyer le matelas chauffant, la température de celle-ci ne doit pas dépasser les 30°C. Le tissu risquerait sinon de rétrécir et d'endommager les parties électriques.
- Ne pas utiliser d'agents de nettoyage ou de solvants agressifs.
- Ne pas utiliser des produits anti-tâches comme la mousse ou le spray.

Enlever des taches du matelas chauffant

- Essuyez les endroits souillés avec un chiffon mouillé ou une éponge. En cas de taches tenaces, vous pouvez utiliser une eau savonneuse douce.
- Vous pouvez enlever l'eau excédentaire délicatement à l'aide d'une serviette.

Lavage à la main

- Si besoin est, lavez le couchage chauffant à la main avec un détergent pour laine neutre. Assurez-vous que le bouton de commande ne se mouille pas !
- Puis, rincez-le bien à l'eau pure.

Séchage du matelas chauffant

- Après le nettoyage, faites sécher le tissu à l'air libre.
- À cet effet, étalez le matelas chauffant complètement sur un fil à linge.
- N'utilisez pas de pinces à linges ou autres ustensiles.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Pendant le séchage, le câble électrique doit être placé de façon à éviter la pénétration de l'eau dans le bouton de commande.
- Avant d'être utilisé de nouveau, le matelas chauffant doit être complètement sec.

Bouton de commande

- Utilisez uniquement un tissu sec pour nettoyer le bouton de commande.

Conservation

- Débranchez la fiche électrique de la prise murale.
- Laissez complètement refroidir le produit avant de le plier.
- Pliez le matelas chauffant délicatement et rangez l'intégralité du produit dans son sac de rangement.

⚠ ATTENTION :

- Conservez le produit à un endroit sec.
- Une fois rangé, le produit ne doit pas être déformé en plaçant d'autres objets dessus.

Données techniques

Modèle : ..... WUB 5511
Alimentation : ..... 220-240 V~, 50 Hz
Consommation : ..... 45-55 W
Classe de protection : II
Poids net : ..... 1,65 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Gracias por adquirir nuestro producto. Esperemos que disfrute usando su nuevo aparato.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

¡Notas importantes! ¡Guardar para el uso posterior!

Símbolos sobre el producto

En el producto encontrará los siguientes símbolos de advertencia e información:

¡Lea estas instrucciones!

¡No lo utilice cuando esté plegado o apretado!

¡No lo perfore con alfileres!

¡Lave únicamente a mano!

Siga las instrucciones del capítulo “Limpieza”.

⚠ AVISO:

- Este producto solo debe ser utilizado como manta térmica.
- Este aparato no está destinado para el uso en hospitales.
- El producto no se debe utilizar para niños de corta edad, personas débiles o termosensibles.
- El aparato no debe ser utilizado por niños (de menos de 8 años) a menos que **los controles** hayan sido ajustados por un pariente o protector, o a menos que el niño haya recibido las instrucciones adecuadas de como manejar **los controles** con seguridad.

⚠ AVISO:

- Este aparato puede ser utilizado por **niños** de 8 años o más y por personas con discapacidad física, psíquica o sensorial o con falta de experiencia y conocimiento si están bajo supervisión o se les dan instrucciones acerca del uso del aparato de una manera segura y si entienden los riesgos implicados.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- Los **niños** no debe realizar sin supervisión la limpieza o el **mantenimiento de usuario**.
- No utilice el producto en estado húmedo o en habitaciones con alto grado de humedad, como son los cuartos de baño etc.
- No utilice esta manta térmica en una cama ajustable. **O:**
- Si utiliza la manta en una cama ajustable, asegúrese de que la manta térmica y los cables no quedan atrapadas por bisagras no quedan estrujados.
- Si se utiliza el producto de manera continua, el interruptor de control solo debe estar en la posición "**1**".
- Si existe la posibilidad de que el usuario se quede dormido mientras está utilizando el producto, el interruptor de control debe ponerse en la posición "**1**".
- Cuando no se utilice el aparato, debe guardarse según las instrucciones del capítulo "Almacenamiento".
- El producto se debe revisar con frecuencia, para observar si existe algún tipo de desgaste o deterioro. En caso de ser así o si el aparato ha sido utilizado inadecuadamente, antes de retomar el servicio, tiene que ser llevado al concesionario o al servicio técnico.

⚠ AVISO:

- Un aparato deteriorado no se pone en marcha o retire éste inmediatamente de la red eléctrica.
- Si el aparato está sin función, por haber respondido es decir haberse activado un fusible del aparato, envíe el producto a nuestro servicio.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.

Notas generales

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

> ⚠ **¡AVISO!**
> No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

> ⚠ **AVISO:**
> Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

> ⚠ **ATENCIÓN:**
> Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

> ℹ **NOTA:**
> Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicación de los elementos de manejo

1 Regulador
2 Interruptor de control
3 Display de ajuste de potencia con luz indicadora

Notas de aplicación

Aplicación

Utilice la funda eléctrica para colchón sobre el colchón de su cama. La funda eléctrica para colchón debe ser fijada con las cintas de fijación en el colchón.

- Coloque la funda eléctrica para colchón sobre el colchón (veáse Imagen A).
- Suelte las cintas de fijación y póngalas debajo del colchón (veáse Imagen B).
- Anude las cintas de fijación en los lazos de la otra parte de la funda eléctrica para colchón.
- La funda eléctrica para colchón debe estar colocada sobre el colchón de forma lisa, sin arrugas y no doblada.
- Saque el cable de la cama de tal forma que pueda manejar bien el interruptor de control.

⚠ ATENCIÓN:
¡No cubra el interruptor de control con ropa de cama ni almohadas! Esto puede conllevar a un funcionamiento erróneo.

Conexión eléctrica

- Asegúrese que coincidan la tensión del aparato (véase la placa indicadora) y la tensión de red.
- Conecte el enchufe de red en una toma de pared instalada correctamente.

Conexión

- Utilice el interruptor de control (1) para seleccionar el ajuste deseado.
- La lámpara de control (3) se ilumina y muestra el funcionamiento.

i NOTA:
Durantes las primeras aplicaciones podrían originarse olores no muy habituales que no son preocupantes y desaparecen a lo largo del tiempo de funcionamiento.

Interruptor de control

Puede seleccionar siguientes ajustes:

Ajuste	Función	Indicaciones para el uso
0	Apagado	
1	Bajo. Calor suave.	Apropiado para el funcionamiento durante la noche.
2	Medio	**No apropiado para el funcionamiento durante la noche. Utilícelo como mucho durante 2 horas.**
3	Alto	**No apropiado para el funcionamiento durante la noche. Sólo para calentar la cama antes de ir a la cama.**

i NOTA:
En la lámpara de control (3) puede leer el ajuste.

Desconexión

- Ponga en interruptor de control en **0** (apagado).
- Sólo entonces podrá retirar la clavija de la caja de enchufe.

Limpieza

⚠ AVISO:
- Antes de cada limpieza retire la clavija de red de la caja de enchufe.
- Limpie el producto una vez que se haya enfriado. **¡Riesgo de quemaduras!**

⚠ AVISO:
- La manta térmica y el interruptor de control no deben lavarse a máquina ni en seco.
- ¡No sumerja el interruptor de control en agua! Existe el riesgo de descarga eléctrica e incendio.

Siga las instrucciones de cuidados que hay en la etiqueta.

⚠ ATENCIÓN:
- Si utiliza agua para la limpieza de la funda eléctrica para colchón, ésta no debe superar los 30°C. La tela podría encoger y dañar el sistema eléctrico.
- No utilice detergentes agresivos o disolventes.
- No utilice quitamanchas como espuma o spray.

Eliminación de manchas en la funda eléctrica para colchón

- Limpie el sitio afectado con un paño húmedo o una esponja. En caso de ser una mancha persistente también puede utilizar un poco de jabón.
- Agua que sobre se puede empapar con una toalla.

Lavado a mano

- Si fuera necesario, lave la manta térmica a mano con un detergente neutro para lana. ¡Asegúrese de que el interruptor de control no se moje!
- Después, enjuague profundamente con agua limpia.

Secado de la funda eléctrica para colchón

- Después de la limpieza deje secar la tela al aire.
- Para ello, cuelgue la funda eléctrica de colchón por completo sobre una cuerda para tender la ropa.
- No utilice pinzas de la ropa o medios similares.

⚠ AVISO:
- Una vez seco, el cable de red debe colocarse de manera que se evite la entrada de agua en el interruptor de control.
- Antes de la próxima aplicación tiene que estar la funda eléctrica para colchón completamente seca.

Interruptor de control

- Para limpiar el interruptor de control solo debe utilizar un trapo seco.

Almacenamiento

- Desconecte el enchufe de red de la toma de pared.
- Antes de plegarlo, deje que el producto se enfríe por completo.
- Doble la funda eléctrica para colchón con cuidado y almacene el producto completo en la bolsa de conservación.

⚠ ATENCIÓN:
- Almacene el producto en un lugar seco.

⚠ ATENCIÓN:
- Mientras esté guardado, el producto no debe ser doblado colocando otros objetos encima.

Datos técnicos

Modelo:.....WUB 5511
Suministro de tensión:.....220-240 V~, 50 Hz
Consumo de energía: .....45-55 W
Clase de protección:.....II
Peso neto: .....1,65 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Manual de instruções

Obrigado por ter adquirido o nosso produto. Esperamos que desfrute deste novo dispositivo.

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

Indicações importantes! Guardar para a próxima utilização!

Símbolos no produto

No produto, irá encontrar os seguintes símbolos de aviso e informação:

Ler as instruções!

Não usar quando dobrado ou junto!

Não furar com alfinetes!

Lavar apenas à mão!

Siga as instruções no capítulo "Limpeza".

⚠ AVISO:

- Este produto deve apenas ser usado como cobertor térmico.
- Este aparelho não se destina à utilização em hospitais.
- O produto não pode ser aplicado em crianças, pessoas fracas ou pessoas não sensíveis ao calor.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças (com idade inferior a 8 anos), salvo se **os controlos** tiverem sido previamente configurados pelos pais ou encarregados de educação, ou se a criança tiver recebido instruções adequadas sobre como utilizar **os controlos** em segurança.

⚠ AVISO:

- Este aparelho pode ser utilizado por **crianças** a partir de 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As **crianças** não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a **manutenção pelo utilizador** não devem ser realizadas por **crianças** sem supervisão.
- Não utilize o produto molhado ou em divisões com alto teor de humidade, como casas de banho etc.
- Não use este cobertor térmico numa cama ajustável. **Ou:**
- Se estiver a usar um cobertor numa cama ajustável, garanta que o cobertor térmico e os cabos não ficam entalados ou são puxados ao mesmo tempo.
- Ao utilizar o produto de forma contínua, o interruptor de controlo deve ser regulado exclusivamente para a posição "**1**".
- Se houver a possibilidade de o utilizador adormecer enquanto utiliza o produto, o interruptor de controlo deve ser regulado exclusivamente para a posição "**1**".
- Quando o produto não estiver em uso, deve ser guardado de acordo com as instruções no capítulo "Arrecadação".
- Verifique regularmente se existem indicações de desgasto ou danificações. Em caso de haver tais indicações ou em caso de uso impróprio tem que, antes de ser novamente usado, ser entregue a entidade vendedora ou ao serviço de apoio.

⚠ AVISO:

- Não utilize um aparelho danificado ou desligue-o imediatamente da corrente.
- Em caso de o aparelho não funcionar porque o fusível fundiu envie o produto para o nosso serviço.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.

Notas gerais

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho não deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

⚠ AVISO!
Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. Perigo de asfixia!

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

⚠ AVISO:
Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

⚠ ATENÇÃO:
Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

INDICAÇÃO:
Realça sugestões e informações para si.

Descrição dos elementos

1 Regulador
2 Interruptor de controlo
3 Visor de definição de potência com luz indicadora

Indicações de utilização

Utilização

Use a a manta eléctrica inferior no colchão da sua cama. A manta eléctrica inferior tem de ser presa ao colchão com as cintas de aperto.

- Coloque a manta eléctrica inferior sobre o colchão (ver Fig. A).
- Solte as cintas de aperto e passe-as por de baixo do colchão (ver Fig. B).

- Aperte as cintas de aperto nos laços no lado oposto da manta eléctrica inferior.
- A manta eléctrica inferior tem de ficar lisa, sem pregas e não revirada à volta do colchão.
- Faça o cabo sair da cama, de modo a que ainda possa comandar bem o interruptor de controlo.

⚠ ATENÇÃO:
Não cobra o interruptor de controlo com roupa de cama nem almofadas! Isto pode levar a uma função errada.

Ligação eléctrica

- Assegure-se que a tensão do aparelho (ver chapa de identificação) corresponda com a tensão de rede.
- Ligue a ficha de alimentação a uma tomada devidamente instalada.

Ligação

- Use o interruptor de controlo (1) para escolher a configuração desejada.
- A lâmpada de controlo (3) acende e indica o funcionamento.

ℹ INDICAÇÃO:
Na primeira utilização podem-se libertar cheiros anormais. Estes não constituem perigo e desaparecem com o tempo da utilização.

Interruptor de controlo

Pode escolher as seguintes regulações:

Regulações	Funcões	Indicações para a utilização
0	Desligado	
1	Calor baixo. leve	Adequada para o funcionamento durante a noite
2	Médio	**Inadequada para o funcionamento durante a noite. Use por um máximo de 2 horas.**
3	Alto	**Inadequada para o funcionamento durante a noite. Apenas para aquecer a cama antes de ir para a cama.**

ℹ INDICAÇÃO:
Pode ler na luz de controlo (3) como configurou a manta eléctrica.

Desligar

- Regule o interruptor de controlo para **0** (desligado).
- Só agora retire a ficha da tomada.

Limpeza

⚠ AVISO:
- Antes de cada limpeza retire a ficha da tomada.
- Limpe o produto apenas após ter arrefecido. **Risco de queimadura!**
- O cobertor térmico e o interruptor de controlo não deve ser lavado de forma alguma.
- Não mergulhe o interruptor de controlo em água! Risco de choque eléctrico e incêndio.

Siga também com cuidado as instruções na etiqueta.

⚠ ATENÇÃO:
- Se utilizar água para a limpeza da a manta eléctrica inferior, esta não deve encontrar-se mais quente do que 30°C. O tecido poderia encolher e danificar o sistema eléctrico.
- Não utilize produtos de limpeza ou dissolventes ácidos.
- Não utilize tira-nódoas como espuma ou spray.

Tirar nódoas na a manta eléctrica inferior

- Limpe a zona atingida com um pano húmido ou com uma esponja. Para nódoas entranhadas pode usar água com sabão suave.
- Pode secar a água excedente com uma toalha.

Lavagem à mão

- Se necessário, lave o cobertor térmico à mão com um detergente de lã neutron. Garanta que o interruptor de controlo não se molha!
- Enxague-o profundamente com água limpa posteriormente.

Secar a manta eléctrica inferior

- Deixe secar ao ar o tecido depois da limpeza.
- Para tal pendure a manta eléctrica inferior completa na corda de secar a roupa.
- Não utilize molas de roupa ou meios auxiliares idênticos.

⚠ AVISO:
- Ao secar, o cabo electrico deve ficar posicionado de tal forma que evite a entrada de água no interruptor de control.
- A manta eléctrica inferior tem de estar completamente seca antes da próxima utilização.

Interruptor de Controlo

- Utilize apenas um pano seco para limpar o interruptor de controlo.

Arrecadação

- Desligue a ficha de alimentação da tomada de parede.
- Deixe o produto arrefecer totalmente antes de dobrar.
- Dobre suavemente a manta eléctrica inferior e coloque o poduto inteiro de novo no saco para a sua arrecadação.

⚠ ATENÇÃO:
- Guarde o produto num lugar seco.
- Durante o armazenamento, o produto não deve ficar dobrado com objetos colocados sobre o mesmo.

Características técnicas

Modelo:.....WUB 5511
Alimentação da corrente: .....220-240 V~, 50 Hz
Consumo de energia: .....45-55 W
Categoria de protecção: II
Peso líquido:.....1,65 kg

Reservado o direito de efectuar modificações técnicas e de concepção no decurso do desenvolvimento contínuo do produto.

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Eliminação

Significado do símbolo "contentor do lixo"

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Speriamo che vi godiate la vostra nuova applicazione.

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

Informazioni importanti!
Da conservare per un uso ulteriore!

Simboli sull'apparecchio

Sull'apparecchio sono riportati i seguenti simboli di avvertimento e informazioni:

Leggere le istruzioni!

Non usare quando è piegato o schiacciato!

Non perforare con spille di sicurezza!

Lavare soltanto a mano!

Attenersi alle istruzioni ripsrtate nel capitolo "Pulizia".

⚠ AVVISO:

- Questo prodotto deve essere usato solo come coperta termica.
- Questo apparecchio non è adatto per l'uso in ospedali.
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini piccoli, persone fragili o sensibili ad alte temperature.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini piccoli (Sotto gli 8 anni) ameno che **i comandi** non siano stati preimpostati da un genitore o un responsabile oppure a meno che il bambino non abbia ricevuto precise istruzioni su come azionare **i comandi** in modo sicuro.

⚠ AVVISO:

- L'apparecchio può essere utilizzato da **bambini** a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o inesperti sotto supervisione o dietro istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se hanno capito i pericoli connessi all'utilizzo dell'apparecchio.
- Non consentire ai **bambini** di giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e **manutenzione utenti** non devono essere effettuati da **bambini** senza supervisione.
- Non usare l'apparecchio quando questo è bagnato o si trova in stanze con molta umidità, come in bagno, ecc.
- Non usare questa coperta termica su un letto regolabile. **Oppure:**
- Se si usa la coperta su un letto regolabile, assicurarsi che la coperta termica e i cavi non siano intrappolati dai cardini della porta o schiacciati.
- Quando si utilizza l'apparecchio continuamente, il commutatore di comando deve essere impostato sulla posizione "**1**".
- Se l'utilizzatore può addormentarsi durante l'utilizzo dell'apparecchio, il commutatore di comando deve essere impostato sulla posizione "**1**".
- Quando non si utilizza l'apparecchio, conservarlo come indicato nelle istruzioni contenute nel capitolo "Conservare".
- Il prodotto deve essere esaminato spesso, per evitare segni di uso o danni. In questo caso oppure se l'apparecchio è stato usato inadeguatamente, deve essere riportato al servizio di manutenzione prima del prossimo uso.

⚠ AVVISO:

- Se l'apparecchio è guasto non metterlo in funzione e toglierlo dalla rete.
- Se l'apparecchio non funziona per aver causato un danno alle valvole, è necessario spedirlo al nostro servizio di manutenzione.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.

Note generali

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- Non mettere in funzione l' apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVISO!
Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. Pericolo di soff ocamento!

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ AVVISO:
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ ATTENZIONE:
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

i NOTA:
Mette in risalto consigli ed informazioni.

Elementi di comando

1 Regolatore
2 Commutatore di comando
3 Display impostazione alimentazione con spia

Regole per il modo d'impiego

Modo d'impiego

Usare la termocoperta sul materasso del letto. La termocoperta deve essere fissata sul materasso con gli elastici.

- Stendere la termocoperta sul materasso (v. fig. A).
- Staccare gli elastici e farli passare sotto il materasso (v. fig. B).
- Annodare gli elastici negli occhielli sull'altro lato della termocoperta.

- La termocoperta deve essere liscia, senza pieghe e non deve essere ammucchiata sul materasso.
- Sfilare il cavo dal letto in modo da poter utilizzare ancora comodamente il commutatore di comando.

⚠ ATTENZIONE:
Non coprire l'interruttore principale con lenzuola o cuscini! La conseguenza potrebbe essere un malfunzionamento.

Collegamento rete

- Assicurare che la tensione dell'apparecchio (vedi targhetta) coincida con quella della rete.
- Collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa correttamente installata.

Accendere

- Usa l'interruttore principale (1) per selezionare l'impostazione desiderata.
- La spia di controllo (3) si accende ed indica la funzione.

i NOTA:
Durante il primo uso è possibile notare odori sconosciuti. Questi sono innocui e scompaiono durante il funzionamento.

Commutatore di comando

Si possono scegliere le seguenti impostazioni:

Impostazione	Funzione	Indicazioni per l'uso
0	Off	
1	Basso. Poco calore.	Idonea all'utilizzo notturno.
2	Medio	**Non idonea all'utilizzo notturno. Uso minimo di 2 ore.**
3	Alto	**Non idonea all'utilizzo notturno. Solo per riscaldare il letto prima di andare a dormire.**

i NOTA:
Sulla spia (3) si può rilevare l'impostazione.

Spegnere

- Portare il commutatore di comando su **0** (off).
- Estrarre la spina dalla presa.

Pulizia

⚠ AVVISO:
- Prima di ogni pulizia estrarre la spina dalla presa.
- Pulire il prodotto solo dopo che si è raffreddato. **Rischio di ustioni!**

⚠ AVVISO:
- La coperta termica e l'interruttore principale non devono essere lavati a macchina o a secco.
- Non immergere l'interruttore principale in acqua! C'è rischio di scossa elettrica e incendio.

Segui anche le istruzioni di pulizia sull'etichetta

⚠ ATTENZIONE:
- Se per pulire la termocoperta si impiega acqua, la temperatura non deve superare i 30°C. Il tessuto potrebbe restringersi e si danneggerebbe il meccanismo elettrico.
- Non usare detergenti o solventi agressivi.
- Non impiegare spray o schiuma per rimuovere le macchie.

Rimuovere macchie dalla termocoperta

- Ripulire il punto macchiato con un panno umido o una spugna. In caso di macchie insistenti si può impiegare acqua saponata delicata.
- L'acqua in eccesso si può assorbire con un asciugamano.

Lavaggio a mano

- Se necessario, lavare la coperta termica a mano con un detergente per lana neutro. Assicurati che l'interruttore principale non venga bagnato!
- Sciacquarla accuratamente con acqua pulita successivamente.

Asciugare la termocoperta

- Dopo la pulizia far asciugare il tessuto all'aria aperta.
- A tal fine appendere tutta la termocoperta su un filo della biancheria.
- Non usare mollette per la biancheria o oggetti simili.

⚠ AVVISO:
- Durante l'asciugatura, il cavo di rete deve essere posizionato in modo da prevenire l'ingresso di acqua nell'interruttore principale.
- Prima del riutilizzo la termocoperta deve essere completamente asciutta.

Interruttore principale

- Utilizzare esclusivamente un panno asciutto per pulire il commutatore di comando.

Conservare

- Sfilare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.
- Lasciar raffreddare competamente l'apparecchio prima di ripiegarlo.
- Piegare delicatamente la termocoperta e riporla nella sua borsa.

⚠ ATTENZIONE:
- Conservare il prodotto in un luogo secco.
- Durante la conservazione, non piegare l'apparecchio ponendo oggetti su di esso.

Dati tecnici

Modello: ..... WUB 5511
Alimentazione rete: ..... 220-240 V~, 50 Hz
Consumo di energia: ..... 45-55 W
Classe di protezione: II
Peso netto: ..... 1,65 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanţie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • ضمان قطعة

WUB 5511

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanţie conform declaraţiei de garanţie • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 أشهر وفقًا لبيانات الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziţie, ştampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، ختم البائع، التوقيع

ETV

www.etv.de

ETV
Elektro-technische Vertriebsges. mbH
www.etv.de

Stand 06/13

AEG
perfekt in form und funktion